

Proceedings of Conferences МАТЕРИАЛЫ КОНФЕРЕНЦИЙ

*A International Scientific and Practical Conference
“Eagles of Palearctic: Study and Conservation”,
20–22 September, 2013, Elabuga,
Republic of Tatarstan, Russia*

**МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
«ОРЛЫ ПАЛЕАРКТИКИ: ИЗУЧЕНИЕ И ОХРАНА»,
20–22 СЕНТЯБРЯ 2013 Г., Г. ЕЛАБУГА,
РЕСПУБЛИКА ТАТАРСТАН, РОССИЯ**

*Outcomes of the International Scientific and Practical Conference
“Eagles of Palearctic: Study and Conservation”*

Elabuga, Republic of Tatarstan, Russia, 22.09.2013

**ИТОГИ МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
«ОРЛЫ ПАЛЕАРКТИКИ: ИЗУЧЕНИЕ И ОХРАНА»**

Елабуга, Республика Татарстан, Россия, 22.09.2013 г.

С 20 по 22 сентября 2013 г. в г. Елабуга (Республика Татарстан, Россия) прошла Международная научно-практическая конференция «Орлы Палеарктики: изучение и охрана».

В работе конференции приняли участие 73 специалиста из 14 регионов России и 13 других стран, в том числе Беларуси, Бельгии, Великобритании, Израиля, Индии, Казахстана, Китая, Польши, Португалии, Словении, Украины, Финляндии, Эстонии.

На конференции было представлено 43 доклада, освещающих различные аспекты географии и экологии орлов, проблемы сохранения в природе этих крупных пернатых хищников, методы их изучения и охраны.

В рамках конференции состоялись три тематических круглых стола:

- Защита орлов от гибели на ЛЭП;
- Разработка национальной стратегии и региональных планов действий по сохранению степного орла;
- Методы мечения пернатых хищников (спутниковые и GSM передатчики, цветное кольцевание и т.п.).

Участники конференции:

- считают важным предотвращение гибели птиц на ЛЭП, оценивая её как один из важнейших лимитирующих факторов для всех видов крупных хищных птиц Палеарктики;

- отмечают, что пернатые хищники во всех странах их обитания и на путях миграции часто становятся жертвами браконьерства, в связи с чем важно объединение усилий природоохранного орнитологического сообщества для решения этой проблемы;

- признают, что в настоящее время наиболее угро-



The International Scientific and Practical Conference “Eagles of Palearctic: Study and Conservation” was held from 20–22 September 2013 in Elabuga (Tatarstan, Russia).

The Conference was attended by 73 experts from 14 regions in Russia and 13 other countries, including Belarus, Belgium, Great Britain, Israel, India, Kazakhstan, China, Poland, Portugal, Slovenia, Ukraine, Finland and Estonia.

Forty-three reports on the distribution, population statistics, ecology and negative factors affecting rare eagle species; study methods and eagle protection, were presented during the Conference.

Three thematic roundtable discussions were held during the Conference:

жаемым видом орлов Палеарктики является степной орёл, и это требует скорейшего повышения его международного природоохранного статуса и приоритета сохранения в странах ареала;

- констатируют недостаточность взаимодействия орнитологов из разных стран на постсоветском пространстве в сфере изучения и охраны орлов.

Участники конференции единогласно приняли резолюцию «Орлы и ЛЭП – 2013», ставшую итогом круглого стола «Защита орлов от гибели на ЛЭП» (см. Приложение 1).

Участники конференции поддержали предложение Почётного президента Рабочей группы по хищным птицам Северной Евразии Владимира Михайловича Галушина, согласованного с Председателем исследовательской сетевой Программы Европейского научного фонда «Исследования и мониторинг в интересах и с использованием пернатых хищников в Европе» (EURAPMON) Ал Врежеком, назначить Национальным координатором EURAPMON в России Эльвиру Николенко.

По результатам состоявшихся на конференции дискуссий участники конференции рекомендуют научному и природоохранному сообществу:

- развивать сотрудничество в сфере изучения и сохранения орлов, как между регионами России, так и на международном уровне, особенно для планирования и реализации природоохранных мер в местах обитания и на путях миграции редких видов;

- внедрять в работу новейшие методы исследований и лучшие практики охраны хищных птиц, для чего необходимо шире публиковать использованные методы и их результаты в международных журналах, освещать эти вопросы на конференциях различного уровня, а также включать в программы обучения в вузах; в частности, развивать новые методы мечения для изучения миграций орлов (см. Приложение 2 – Итоги круглого стола «Методы мечения пернатых хищников»);

- стандартизировать методики учёта, мониторинга и обработки данных во всей Палеарктике, чтобы облегчить получение достоверных крупномасштабных популяционных оценок; для чего рекомендовать при сборе полевых данных использовать метод площадочных учётов и экстраполяцию учётных данных на основе ГИС-моделирования распределения гнездовых участков пернатых хищников;

- при проведении исследовательских, мониторинговых и иных допустимых работ, затрагивающих те или иные виды орлов, учитывать природоохранный статус этих видов и использовать методы, не допускающие нанесения вреда птицам и среде их обитания;

- расширять географию и охват работ по переоснащению ЛЭП с целью обеспечения их безопасности для птиц;

- развивать интерес к пернатым хищникам среди широкой общественности, в том числе у подрастающего поколения, используя, в частности, специализированные электронные ресурсы и СМИ;

- поднимать «горячие» темы – гибели птиц на ЛЭП,

1. The protection of eagles from death on power lines.

2. The development of a national strategy and regional action plans for the conservation of the Steppe Eagle.

3. Methods for marking eagles: satellite and GSM transmitters, colour ringing, etc.

The participants of the Conference:

- consider it essential to prevent the death of birds on power lines, evaluating this as a principal factor limiting populations of most large birds of prey species in the Palearctic;

- note that human persecution of raptors occurs throughout breeding, migrating and non-breeding ranges, and that it is therefore important to bring together the environmental and ornithological communities to address this problem;

- recognize the Steppe Eagle as currently the most endangered eagle species in the Palearctic region, and identify, as a priority, the need to upgrade the international conservation status category of Steppe Eagle and prioritise the conservation of this species across all countries within its range;

- acknowledge the lack of cooperation among ornithologists from former Soviet Territories in the study and conservation of eagles.

The participants of the Conference unanimously adopted the document “Eagles and Power Lines – 2013”, summarising the results of the roundtable session – “The protection of eagles from death on power lines” (see Appendix 1).

The participants of the Conference gratefully acknowledged the work of the Honorary President of the Working Group on Raptors of Northern Eurasia Prof. Vladimir Galushin in his role as the national coordinator for Russia of the “Research and monitoring for and with raptors in Europe” programme (EURAPMON) and supported his proposal, endorsed by Al Vrezec (Chair of EURAPMON), to appoint Elvira Nikolenko as the new national coordinator for Russia of EURAPMON

On the basis of discussions at the Conference the participants recommend that the scientific and environmental communities:

- develop cooperation between regions in Russia at the international level, especially for planning and fulfilling environmental protection measures in the breeding habitats and along migration routes of rare eagle species;

- employ the latest methods and best practices when conducting raptor conservation research; publish research methods and results widely in international journals; raise eagle related conservation issues at conferences at different levels, and include these topics in the training programmes of higher educational institutions; in particular, develop new marking methods for the study of eagle migration (see Appendix 2 – Results of the roundtable “Methods of Marking of Eagles: satellite and GSM transmitters, color ringing, etc.”).

- standardize survey, monitoring, tagging and data processing methods for eagle population studies across the Palearctic region to facilitate large scale robust popu-

резкого сокращения численности степного орла и др. – на международных конференциях, в публикациях в ведущих международных научных журналах, для того, чтобы привлечь внимание к этим проблемам специалистов, а также международных природоохранных организаций и в результате повысить эффективность природоохранной работы;

- приложить все усилия для включения журнала «Пернатые хищники и их охрана» в мировые системы Web of Science и SORA – Searchable Ornithological Research Archive – Архив поиска орнитологических исследований;

- сделать проведение международных конференций по изучению и охране орлов Палеарктики регулярным.

Участники конференции одобрили и поддержали:

- положительный опыт Российской сети изучения и охраны пернатых хищников, Союза охраны птиц России, Сибирского экологического центра (Россия), Экологического центра «Дронт» (Россия) и Карагандинского областного экологического музея (Казахстан) в решении проблемы гибели птиц на ЛЭП;

- инициативу создания и развития Сети по кольцеванию пернатых хищников цветными кольцами;

- положительный опыт Российской сети изучения и охраны пернатых хищников в развитии веб-ГИС и интерактивных баз данных в сети интернет для сбора и презентации сведений о маркированных птицах и их повторных наблюдениях, а также данных о наблюдениях хищных птиц;

- инициативу подготовки национальной стратегии и региональных планов действий по сохранению степного орла в России, и в частности – проект этих документов, разработанный Сибэкоцентром при поддержке Проекта ПРООН/ГЭФ/Минприроды России «Совершенствование системы и механизмов управления ООПТ в степном биоме России» (см. Приложение 3 – Итоги круглого стола «Разработка национальной стратегии и региональных планов действий по сохранению степного орла»);

- регулярную публикацию журнала «Пернатые хищники и их охрана» на русском и английском языках.

Участники конференции решили подготовить и направить от имени конференции следующие обращения:

- операторам сотовой связи ОАО «ВымпелКом» и «МегаФон»:

- о необходимости соблюдения российского законодательства в сфере защиты птиц на ЛЭП, и в частности – необходимости полного отказа от использования воздушных линий электропередачи на бетонных опорах со штыревыми изоляторами и оголённым проводом, необходимости строительства новых линий только безопасных для птиц – с бестраверсными деревянными опорами, подвесными изоляторами, с использованием СИП-3 (или кабельных линий);

- о необходимости оснащения существующих птицепоопасных ЛЭП специальными птицезащитными устройствами в виде пластиковых кожухов в качестве

litation estimates, and base population estimates on results from sample study plots surveys and extrapolated results from GIS modeling of the distribution of known raptor nesting sites;

- only use practices which do not harm eagles or their habitats during research, monitoring and other possible activities, paying particular attention to the conservation status of rare eagle species;

- reduce the proportion 'unsafe' powerlines across the Palearctic region by increasing the number, geographic spread and coverage of projects reequipping powerlines with devices that make them safe for birds;

- develop the interest of the public and in particular the younger generation in raptors with the help of dedicated web sites and the media;

- highlight the key issues of eagle mortality as a consequence of electrocution along power lines and the sharp decline in Steppe Eagle and other eagle populations; at international conferences and in papers published in leading international journals, in order to draw attention of specialists, as well as international conservation organisations to these problems, and thus improve the likelihood of more effective conservation action for these species;

- make every effort to have the journal "Raptors Conservation" included in the search results of the 'Web of Science' international academic search engine and uploaded to the Searchable Ornithological Research Archive (SORA);

- make the convening of international conferences on the study and conservation of Palearctic eagles a regular event.

The participants of the Conference affirmed and supported:

- the achievements of the Russian Raptor Research and Conservation Network, Russian Bird Conservation Union, Siberian Environmental Center, Environment Centre "Dront" (Russia) and Karaganda Regional Ecological Museum (Kazakhstan) in implementing solutions to the problem of bird electrocution on powerlines;

- the initiative to create and develop a network for the tagging of raptors using coloured rings;

- the achievements of the Russian Raptor Research and Conservation Network in developing the Web GIS and interactive online database for acquiring, storing and presenting data on, and observations of, tagged and untagged raptors,

- the initiative taken in preparing the National Strategy and also regional plans of action for the conservation of the Steppe Eagle in Russia, in particular the drafts of these documents, developed by Sibecocenter with the support of the UNDP/GEF/Russian Ministry of Natural Resources and Environment, "Improvement of the Mechanisms and Management of Protected Areas in the Steppe Biome of Russia" (see Appendix 3 – Results of the roundtable "Developing of the National Strategy and Regional Action Plans for the Conservation of the Steppe Eagle");

- regular publication of the bilingual journal "Raptors Conservations" in Russian and English.

временной меры;

- *Европейской ассоциации кольцевателей (EURING):*

о развитии сотрудничества не только с Российским центром кольцевания, но также с Программой кольцевания Российской сети изучения и охраны пернатых хищников;

- *Российскому центру кольцевания:*

о создании единой электронной базы данных, доступной широкой общественности на свободной основе, на базе уже существующей системы, разработанной Российской сетью изучения и охраны пернатых хищников совместно с компанией NextGIS, и её наполнении всеми архивными и текущими данными;

о содействии выпуску современных колец (алюминиевых на клёпках с чёрным двойным кодом) с адресами специализированных сайтов кольцевателей, в частности WWW.RINGINGCENTER.RU и/или WWW.RRRCN.RU, что позволит улучшить качество научной информации, получаемой в результате кольцевания;

о необходимости информирования широкой общественности о кольцевании, как методе получения научных данных, а также о способах, которыми можно сообщить о наблюдениях окольцованных птиц;

- *Комитету лесного и охотничьего хозяйства Министерства охраны окружающей среды Республики Казахстан:*

о необходимости повышения природоохранного статуса степного орла в Республике Казахстан и важности подготовки национальной стратегии и плана действий по сохранению степного орла в Республике Казахстан;

- *Министерству природных ресурсов и экологии Российской Федерации:*

о необходимости повышения норматива стоимости объектов животного мира для исчисления размера причинённого им вреда в отношении степного орла;

- *Министерству охраны окружающей среды Республики Казахстан:*

обоснование необходимости повышения размеров возмещения вреда, причинённого нарушением законодательства об охране, воспроизводстве и использовании животного мира в отношении степного орла;

- *МСОП и BirdLife International:*

о необходимости повышения природоохранного статуса степного орла в Красном списке МСОП;

- *губернатору Волгоградской области:*

о важности природных парков Волгоградской области для сохранения пернатых хищников и других видов птиц, занесённых в Красные книги России и региона;

- *губернатору Алтайского края:*

о недопустимости рубок в заказниках и важности защиты мест гнездования хищных птиц при проведении лесохозяйственных работ в лесах Алтайского края;

- *губернатору Воронежской области:*

о необходимости защиты мест гнездования хищных птиц при проведении лесохозяйственных работ в лесах Воронежской области;

The participants of the Conference have decided to prepare and send on behalf of the Conference the following appeals:

- *to the mobile operators "VimpelCom" and "Megafon":*

highlighting the need to comply with the Russian law and reject the use of overhead power lines on concrete poles with upright insulators and bare wire; to build new lines with only wooden poles without cross-arm, hanging insulators, insulated wires or the use of buried cables, as well as to equip existing unprotected powerlines with special bird protection devices in the form of plastic housing as a temporary measure;

- *to the Co-ordinating Organisation for European Bird-Ringing Schemes (EURING):*

proposing to increase cooperation not only with the Russian Ringing Center, but also with the Russian Raptor Research and Conservation Network bird ringing program;

- *to the Russian Ringing Center:*

proposing to create a unified electronic database available free to the public, based on the existing system developed by the Russian Raptors Research and Conservation Network in partnership with NextGIS Ltd, and using this to store all archival, current and future data;

suggesting that they support and promote the producing of modern rings (aluminum riveted rings and black double code) stamped with addresses of specialised ringing web-sites, particularly WWW.RINGINGCENTER.RU and/or WWW.RRRCN.RU, in order to improve the quality of scientific information from ringing;

highlighting the need to inform the general public about the importance of ringing as a method of obtaining scientific data and the facilities available for reporting observations of ringed birds;

- *to the Committee of Forestry and Hunting of the Ministry of Environment Protection in the Republic of Kazakhstan:*

about the need to raise the conservation status of the Steppe Eagle in the Republic of Kazakhstan as well as stressing the importance of preparing the National Strategy and Action Plan for the conservation of the Steppe Eagle in the Republic of Kazakhstan;

- *to the Ministry of Natural Resources and Environment of the Russian Federation:*

about the need to improve the normative value of objects of fauna for calculating the harm caused to the Steppe Eagle populations;

- *to the Ministry of Environment of the Republic of Kazakhstan:*

about the need to increase the size of compensation for harm caused to Steppe Eagle populations as a consequence of violating legislation on protection, reproduction and use of wildlife;

- *to IUCN and BirdLife International:*

about the need to raise the conservation status of the Steppe Eagle in the IUCN Red List;

- *to the Governor of the Volgograd region:*

about the importance of natural parks in the Volgograd region in conserving raptors and other species of birds

- Министерству лесного хозяйства Республики Татарстан:

о поддержке проекта по охране орлов и их гнездовых участков в Республике Татарстан;

- Министерству природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Калмыкия, Министерству природных ресурсов, экологии и имущественных отношений Оренбургской области, Министерству природных ресурсов и экологии Забайкальского края:

о поддержке инициативы по разработке национальной стратегии сохранения степного орла и принятии участия в разработке региональных планов действий по сохранению степного орла;

- Президенту Украины Виктору Федоровичу Януковичу, Кабинету министров Украины, Министерству экологии и природных ресурсов Украины:

о важности передачи всех объектов природно-заповедного фонда Украины (в том числе, национальных природных парков и природных заповедников) из ведения Агентства лесных ресурсов Украины в ведение Министерства экологии и природных ресурсов Украины для оптимизации территориальной охраны редких видов хищных птиц.

Участники конференции благодарят:

- ФГБУ «Национальный парк “Нижняя Кама”» и лично директора Имамова А.Г. за высокий уровень организации и финансовую поддержку Конференции;

- Российскую сеть изучения и охраны пернатых хищников (RRRCN) и МБОО «Сибирский экологический центр» (Сибэкоцентр) за высокий уровень организации Конференции;

- проект ПРООН / ГЭФ / Минприроды России «Совершенствование системы и механизмов управления ООПТ в степном биоме России» за финансовую поддержку Конференции и работ по подготовке национальной стратегии и региональных планов действий по сохранению степного орла;

- Русское географическое общество за финансовую поддержку Конференции, а также программы кольцевания орлов цветными кольцами;

- ООО «Геолойн» и лично Яруллина Фердинанда Харисовича за организационную и финансовую поддержку Конференции и поддержку программы кольцевания орлов цветными кольцами;

- ООО «ЭкоНИОКР» за вклад в решение проблемы гибели птиц на ЛЭП, а также за финансовую поддержку Конференции;

- ООО «Управляющая компания «КЭР-Холдинг» за финансовую поддержку Конференции;

- Министерство лесного хозяйства Республики Татарстан за организационную поддержку Конференции;

- Елабужский институт Казанского (Приволжского) федерального университета и ФГБУ «Волжско-Камский государственный природный биосферный заповедник» за организационную и финансовую поддержку Конференции;

- Управление Росприроднадзора по Республике Татарстан за организационную поддержку конференции.

listed in the Red Book of Russia and other regions;

- to the Governor of Altai Kray:

about inadmissible logging in reserves and emphasising the importance of protecting raptor nesting sites during forestry operations in the Altai Kray;

- to the Governor of Voronezh region:

about the need to protect raptor nesting sites during forestry operations in the Voronezh region;

- to Ministry of Forestry of the Republic of Tatarstan:

requesting support for the project on conservation of eagles and its breeding sites in the Republic of Tatarstan;

- to the Ministry of Natural Resources and Environmental Protection of the Republic of Kalmykia, to the Ministry of Natural Resources, Environment and Property Relations of the Orenburg Region, to the Ministry of Natural Resources and Environment of Zabaikal Kray:

requesting support for the National Strategy for Conservation of the Steppe Eagle, and expressing interest in taking part in the development of regional action plans for the conservation of the Steppe Eagle;

- to the President of Ukraine, to the Cabinet of Ministers of Ukraine, to the Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine:

about the importance of a transfer of national parks and nature reserves of the Agency's management of forest resources of Ukraine to the Ministry of Ecology and Natural Resources of Ukraine to optimize the territorial protection of rare species of birds of prey;

The Conference participants would like to thank:

- the FSI National Park “Nizhnyaya Kama” and personally the director Imamov A.G. for the excellent organisation and financial support of the Conference;

- Russian Raptors Research and Conservation Network (RRRCN) and NGO “Siberian Environmental Center” for the excellent organisation of the Conference,

- the Project “Improvement of the Mechanisms and Management of Protected Areas in the Steppe Biome of Russia” for financial support of the Conference and for preparing the National Strategy and Regional Action Plans for the conservation of the Steppe Eagle;

- Russian Geographical Society for financial support of the Conference and the eagle colour-ringing programme;

- “Geolain” Inc. and personally Yarullin Ferdinand Kharisovich for organisational and financial support of the Conference and support of the eagle colour-ringing programme;

- “Eco-NIOKR” LLC for their contribution towards solving the problem of raptor mortality on power lines, as well as for sponsoring the Conference;

- “Management Company KER-Holding” LLC for financial support of the Conference

- the Ministry of Forestry of the Republic of Tatarstan for their organisational support of the Conference;

- the Elabuga Institute of Kazan Federal University and the FSI “Volga-Kama Nature Reserve” for organisational and financial support of the Conference;

- Department of Rosprirodnadzor the Republic of Tatarstan for the organisational support of the Conference.

Appendix 1

*to Outcomes of the International Scientific and Practical Conference
“Eagles of Palearctic: Study and Protection”*

Приложение 1

**к Итогам международной научно-практической конференции
«Орлы Палеарктики: изучение и охрана»**

**Resolution “Eagles and Power Lines – 2013”,
as the result of the Roundtable
“The protection of eagles from death on power lines”**

Elabuga, Republic of Tatarstan, Russia, 20.09.2013

**РЕЗОЛЮЦИЯ «ОРЛЫ И ЛЭП – 2013»
ПО РЕЗУЛЬТАТАМ РАБОТЫ КРУГЛОГО СТОЛА
«ЗАЩИТА ОРЛОВ ОТ ГИБЕЛИ НА ЛЭП»**

Елабуга, Республика Татарстан, Россия, 20.09.2013 г.

Moderator: Andrey Saltykov (Russian Bird Conservation Union)

Модератор: Андрей Салтыков (Союз охраны птиц России)

20.09.2013 г. в г. Елабуга (Республика Татарстан, Россия) в рамках Международной научно-практической конференции «Орлы Палеарктики: изучение и охрана» состоялось обсуждение актуальных вопросов охраны хищных птиц от поражения электрическим током на линиях электропередачи среднего напряжения.

По итогам обсуждения участники конференции приняли настоящую резолюцию.

Констатируя актуальность проблемы гибели птиц от электропоражений на электросетевых объектах средней мощности как одной из наиболее серьёзных современных угроз орнитофауне крупных хищных птиц Палеарктики, и

признавая недостаточными принимаемые в указанном регионе меры по обеспечению орнитологической безопасности электроустановок, вследствие чего ежегодно жертвами электропоражений на ЛЭП становятся тысячи орлов и иных хищных птиц,

участники конференции призывают национальные правительства стран бывшего СССР и соседних государств, расположенных в пределах зон открытых ландшафтов (степей, полупустынь и пустынь):

1.1) принять скоординированные национальные стратегии и планы действий по защите птиц от гибели на электросетевых объектах, ориентируясь на перспективу постепенного отказа от воздушных ЛЭП в пользу развития систем подземных коммуникаций, а также используя положительный международный опыт модернизации систем электроснабжения на основе:

- усовершенствования законодательства в области обеспечения орнитологической безопасности объектов электросетевого хозяйства;

- оптимизации территориального размещения воз-



On the 20th of September, 2013, in Elabuga (Tatarstan Republic, Russia) within the International Scientific and Practical Conference “Eagles of Palearctic: Study and Conservation” issues relating to the protection of birds of prey against electrocution on medium-voltage power lines were discussed.

As a result of this debate members of the conference adopted the following resolution:

Recognising that electrocution due to badly insulated medium-voltage electricity supply cables is a major cause of bird mortality, one of the most serious threats to large birds of prey in the Palearctic and a situation that requires urgent preventative action.

Recognising that frequent failure to take precautions to prevent electrocution of raptors by electricity supply cables has led to the death of thousands of eagles and other raptors annually.

The conference members call on the national gov-

душных электросетей с целью значительного снижения их плотности;

- замены электроопасных для птиц сетевых объектов на безопасные, не требующие дополнительного оснащения специальными защитными устройствами (реконструкции воздушных ЛЭП с переходом на использование бестраверсных, в том числе деревянных, опор, изолированных оголовков и элементов заземления, подвесной изоляции, самонесущих изолированных проводов и др.);

- внедрения альтернативных автономных источников электроэнергии, не требующих сооружения воздушных ЛЭП, для энергоснабжения локальных потребителей, расположенных в зонах повышенного риска гибели птиц и в пределах особо охраняемых природных территорий;

- применения в качестве экстренной меры эффективных визуальных маркеров на существующих воздушных ЛЭП с последующим переходом к сооружению подземных кабельных электролиний (как альтернативы воздушным сетям) в районах массовых миграций птиц и в иных местах повышенного риска гибели птиц от столкновений с проводами и опорами линий (в первую очередь, в регионах, характеризующихся преобладанием открытых /безлесных ландшафтов);

- осуществления орнитологического мониторинга электросетевой среды с использованием его данных для картирования и локализации зон повышенного риска гибели птиц;

1.2) создать межведомственные рабочие группы (комиссии) по осуществлению научно-технической политики в сфере предотвращения гибели птиц на электроустановках;

1.3) разработать и утвердить стандарты, содержащие необходимые электротехнические характеристики и иные требования, предъявляемые к электроустановкам (электросетевым объектам), а также специальным птицевозащитным устройствам, используемым для обеспечения орнитологической безопасности электроустановок;

1.4) разработать и внедрить эффективные механизмы возмещения ущерба, причиняемого при уничтожении птиц, владельцами птицепоопасных электроустановок;

1.5) произвести скоординированную (согласованную) корректировку нормативов стоимости основных ЛЭП-уязвимых хищных птиц, таких, как степной орёл (*Aquila nipalensis*) и курганник (*Buteo rufinus*), пересмотрев их в сторону существенного увеличения в регионах, где расценки, применяемые для оценки ущерба животному миру, неоправданно занижены.

Учитывая негативный опыт массового применения в СССР и на постсоветском пространстве малоэффективных для птиц защитных устройств и даже электроопасных приспособлений, внедрившихся в 1980–1990-е годы, а также не стопроцентную эффективность мероприятий с использованием современных птицевозащитных устройств,

ernment of the Former Soviet Union States and neighbouring states situated within open landscape areas (steppes, semi-deserts, and deserts):

1.1) To accept coordinated national strategies and action plans to protect birds against the danger of electricity supply installations. In particular, to prioritise the replacing of overhead power lines with underground cabling and to modernize the electricity supply and associated systems by:

- improving the ornithological safety legislation relating to the electricity supply networks;

- optimising the siting of overhead power lines to reduce their overall number;

- replacing overhead power line installation that are dangerous to birds with safer structures that do not require any special protection equipment. Specifically by gradually upgrading electricity power line supports (including wooden installations) to a type without crossbeams and with insulated caps, grounding elements, suspended insulation, self-supporting insulated wires, etc.;

- implementing alternative independent electrical supply sources that do not require overhead power line building for local consumers living in areas where the risk of bird mortality due to electrocution by power supply is high and within highly protected natural areas;

- prioritising, in areas of mass bird migration and in other areas where the likely impact of electrical power networks on bird mortality are high, a change from overhead to underground electrical networks, and as an emergency measure deploying effective visual markers to alert birds to the potential hazard;

- instigating ornithological monitoring of electricity supply networks and using the resulting information for identifying and mapping areas of high risk to birds;

1.2) To create interdepartmental task groups (commissions) to promote scientific and technical dialogue in the area of bird mortality prevention on electricity-generating equipment;

1.3) To further develop guidelines and ratify standards particularly those relating to the regulatory power supply characteristics and other requirements applied to electricity-generating equipment (electricity supply networks), and those relevant to special bird protection devices used for ornithological safety in electricity supply networks;

1.4) To further develop and implement an effective mechanism of damage reparation to be used against owners of dangerous electricity generating equipment;

1.5) To instigate, in areas where fines are currently unreasonably low, a coordinated significant increase in penalties for causing injury or death to Steppe Eagle (*Aquila nipalensis*), Long-Legged Buzzard (*Buteo rufinus*) and other vulnerable raptor species resulting from the presence of dangerous power line installations.

Recognising the negative effects on large birds of prey of the overwhelming use of inefficient bird pro-

участники конференции рекомендуют конструкторам-разработчикам, производителям и поставщикам птицезащитных устройств, а также иным заинтересованным лицам (проектировщикам, контролирующим органам, потребителям и др.):

2.1) применять птицезащитные устройства изолирующего и отвлекающего типов (кожухи и присады из диэлектрических материалов) как альтернативу колющим, ударяющим током и иным агрессивным антиприсадным средствам;

2.2) рассматривать использование птицезащитных устройств преимущественно в качестве временной, экстренной (первоочередной) обязательной меры, применяемой на период до проведения модернизации действующих объектов электросетевого хозяйства, обеспечивающей их полную орнитологическую безопасность;

2.3) не допускать использования (внедрения и эксплуатации) птицезащитных конструкций без предварительного подтверждения их эффективности и орнитологической безопасности посредством проведения натурно-стендовых и полигонных испытаний, а также получения отзывов специалистов по охране птиц, имеющих специальные познания и публикации по теме «Птицы и ЛЭП»;

2.4) осуществлять авторский, государственный, ведомственный (в т.ч. производственный) и общественный контроль качества производимой птицезащитной продукции, правильность её монтажа и условий эксплуатации;

2.5) исключить применение птицезащитных средств на основе холостых изоляторов в связи с их крайне низкой эффективностью, считать воздушные ЛЭП, оснащённые такими средствами, не отвечающими требованиям орнитологической безопасности и подлежащими проведению дополнительных птицезащитных мероприятий с применением эффективных способов защиты;

2.6) всемерно содействовать распространению информации о случаях гибели птиц на электросетевых объектах и о мерах, принимаемых по защите птиц от гибели при взаимодействии с электроустановками.

Участники конференции, изучив опыт по реализации на территории России и Казахстана программ Российской сети изучения и охраны пернатых хищников, Союза охраны птиц России, МБОО «Сибирский экологический центр» (Россия), Экологического центра «Дронт» (Россия) и Карагандинского областного экологического музея (Казахстан), направленных на снижение уровня гибели птиц на ЛЭП от поражения электротоком, одобряют его и рекомендуют для широкого освещения в СМИ, а также распространения в Северной Палеарктике.

Принято единогласно 20 сентября 2013 г.

protective devices and faulty electrical equipment, implemented during the 1980–1990s in the USSR and in the post-Soviet states, and taking in to account that modern bird protective equipment is not one-hundred-percent effective,

The conference members recommend design engineers, producers and suppliers of bird protective equipment, as well as other relevant organisations and individuals (designers, monitoring agencies, buyers, etc.):

2.1) to install insulated bird protective equipment of a type designed to distract birds, for example, rather extruding 'aggressive' devices designed to pierce, strike or otherwise stop birds perching;

2.2) to consider the use of bird protective equipment largely as a necessary emergency measure, installed temporarily until existing unsafe electricity supply networks are modernised and made permanently safe for birds;

2.3) not to allow any type of bird protective equipment to be installed or operated before its effectiveness and ornithological safety is confirmed by field testing, and further validated by the expert opinion of bird protection professionals with specialist knowledge of the risks of power lines to birds;

2.4) to exercise authorial, governmental, departmental (including industrial) and public quality control over manufacture of bird protective equipment, the accuracy of their installation and suitability of operational conditions;

2.5) to avoid the use of bird protective equipment based on idle insulation technology because of its low effectiveness. To consider overhead power lines equipped with such below the acceptable ornithological safety standards and requiring additional bird protective devices to be fitted before they provide effective protection;

2.6) to help in every possible way to spread information about cases of bird mortality on electricity-generating devices and about measures applied to protect birds against impact with such devices.

Having studied the evidence of programmes designed to reduce bird mortality caused by electrocution on power lines conducted in Russia and Kazakhstan by the Russian Raptor Research and Conservation Network, Russian Bird Conservation Union, Siberian Environmental Center, Ecological Center "Dront" (Russian) and Regional Ecological Museum of Karaganda (Kazakhstan), the conference members approve and recommend that measures taken by these programmes are widely adopted throughout the North Palearctic and publicised extensively in the mass media.

Adopted unanimously September, 20th, 2013.

Appendix 2
to Outcomes of the International Scientific and Practical Conference
“Eagles of Palearctic: Study and Protection”

Приложение 2
к Итогам международной научно-практической конференции
«Орлы Палеарктики: изучение и охрана»

Outcomes of the roundtable “Methods of Marking of Eagles: Satellite and GSM Transmitters, Color Ringing, etc.”

Elabuga, Republic of Tatarstan, Russia, 22.09.2013

ИТОГИ КРУГЛОГО СТОЛА «МЕТОДЫ МЕЧЕНИЯ ПЕРНАТЫХ ХИЩНИКОВ (СПУТНИКОВЫЕ И GSM ПЕРЕДАТЧИКИ, ЦВЕТНОЕ КОЛЬЦЕВАНИЕ И Т.П.)»

Елабуга, Республика Татарстан, Россия, 22.09.2013 г.

Moderator: Igor Karyakin (Russian Raptor Research and Conservation Network)

Модератор: Игорь Карякин (Российская сеть изучения и охраны пернатых хищников)



В рамках Международной научно-практической конференции «Орлы Палеарктики: изучение и охрана» состоялся круглый стол по теме «Методы мечения пернатых хищников (спутниковые и GSM-передатчики, цветное кольцевание и т.п.)».

В работе круглого стола приняли участие более 40 человек.

Участники круглого стола обсудили текущую ситуацию с мечением пернатых хищников в России и других странах, представители которых участвовали в круглом столе, а также эффективность и технические детали применяемых методов мечения. В плане распространения положительного опыта была презентована программа кольцевания цветными пластиковыми кольцами Российской сети изучения и охраны пернатых хищников, а также использование GSM-передатчиков польской фирмы Aquila. Участники выработали некоторые рекомендации для развития мечения в странах БСССР.

Roundtable “Methods of Marking of Eagles: Satellite and GSM Transmitters, Colour Ringing, etc.” was held within the international conference “Eagles of Palearctic: Study and Conservation”.

More than 40 participants took part in the discussions relating to this topic. The current raptor marking situation in Russia and on an international scale, methods and efficiency of raptor marking, and other technical details were discussed between the participants from different countries. Russian Raptor Research and Conservation Network (RRRCN) representative Igor Karyakin gave a presentation about the positive results of the programme implemented in Russia that involves raptor’s labeling with a colorful plastic rings. A practical presentation explaining the use of GSM-transmitters was given by Kordian Bartoszek – a founder of Polish company Aquila. During the round table participants agreed several recommendations to improve the development of raptor labeling in the countries of the former Soviet Union.

Ringin methods:

Participants agreed that the programme of color ringing initiated in Russia in 2012 by RRRCN provides an effective system for collecting information about ringed bird encounters and conforms to the international standards of raptor labeling.

Participants agreed that the current work of the Russian Ringing Center does not fulfill the requirements of modern raptor research or conform to modern standards of ringing worldwide. Specifically,

- there is no feedback mechanism in place and therefore researchers cannot get information about ringing recoveries on demand and information about rings is not forwarded to the EURING;
- the level of information proceeding and storage is lag behind the worldwide;
- rings stamped with the latest patterns are not used;

По теме методов кольцевания:

Участники признали, что Программа цветного кольцевания, начатая в 2012 г. Российской сетью изучения и охраны пернатых хищников, обеспечивает эффективную систему отслеживания информации о встреченных кольцах, а также соответствует международному уровню мечения пернатых хищников.

Участники признали текущую работу Российского центра кольцевания не соответствующей современным потребностям изучения пернатых хищников и современному уровню развития кольцевания в мире:

- не налажена система обратной связи – кольцеватели по запросу не могут получить информацию о возвратах надетых ими колец, информация из базы данных об окольцованных птицах не передается в EURING;
- уровень работы Российского центра отстаёт от мирового – не используются кольца нового образца, отсутствует электронная база данных (база данных подаётся кольцевателями в формате xls, распечатывается и хранится только в бумажном виде), не развивается сеть кольцевателей и наблюдателей, не распространяется информация о работе центра, что приводит к малому количеству возвратов, т.к. люди не знают, куда сообщать о найденном кольце.

Подробно участники обсудили разногласия, возникшие между Российской сетью изучения и охраны пернатых хищников и Российским центром кольцевания, который проигнорировал предложения Сети о сотрудничестве и отказался выделять для работы Сети кольца, тем самым создав существенные проблемы для реализации Программы цветного кольцевания пернатых хищников в России.

Участники отметили примеры, когда в одной стране работают и сотрудничают с EURING два-три центра кольцевания (Германия – три центра, Испания – два), несмотря на то, что EURING это не приветствует, и рекомендовали Российской сети изучения и охраны пернатых хищников налаживать сотрудничество с EURING напрямую.

Участники решили подготовить и направить от имени конференции следующие письма по теме развития кольцевания в России:

- в Европейскую ассоциацию кольцевателей (EURING): предложение развивать сотрудничество не только с Российским центром кольцевания, но и с другими группами орнитологов, реально ведущими работу по кольцеванию птиц;

- в Российский центр кольцевания: предложение объединить усилия разных групп кольцевателей для

- there is no electronic database for storing ringing information. Data is stored exclusively on paper forms, even when a researcher submits records in an e-format
- developing a the network of observers and ringers is not promoted;

- the purpose of the Ringing Center is not promoted and as a consequence observers are often unaware of where they should send ringing recovery information. This has led to low levels of reported ringing recoveries.

Participants discussed in detail disagreements between RRRCN and Russian Ringing Center, which arose after Ringing Center refused to co-operate with RRRCN and refused to provide RRRCN with color rings, an action which has severely hampered successful implementation of the Raptor Color Ringing Program in Russia.

Participants gave examples where several ringing centers co-existed within one country (three centers in Germany and two in Spain), all cooperating with EURING, despite the well-known fact that EURING do not recommend multi-centered system. Participants advised RRRCN to arrange collaboration with EURING directly, avoiding and Russian Ringing Center.

A decision was made to prepare several letters in the name of the conference relating to the development of ringing in Russia. Specifically, letters addressed to:

- EURING, with an offer to collaborate not only with Russian Ringing Center, but also with RRRCN – a dedicated group of ornithological researchers seeking to develop and promote ringing throughout Russia.

- Russian Ringing Center, with an offer to collaborate on developing an integrated electronic database of ringing information available free to the general public and to facilitate the production of the up-to-date rings

Игорь Карякин демонстрирует новые кольца для орлов Российской сети изучения и охраны пернатых хищников и Казахстанского центра кольцевания (вверху), Ринур Бекмансуров показывает, как выглядят цветные кольца Сети на лапах орлов (внизу). Фото А. Коваленко.

Igor Karjakin shows new ring by RRRCN and Kazakhstan Ringing Center for ringing of the eagles (upper) and Rinur Bekmansurov shows colored ring by RRRCN on the leg of the eagle (bottom).

Photos by A. Kovalenko.



Степной орёл (*Aquila nipalensis*) с крылометками и кольцами.
Фото В. Пименова.

Steppe Eagle (*Aquila nipalensis*) with wingtags and rings.
Photo by V. Pimenov.



создания единой электронной базы данных, доступной для широкой общественности на свободной основе, и содействовать выпуску современных колец с адресами специализированных сайтов кольцевателей для того, чтобы улучшить качество получаемой научной информации от кольцевания.

По теме методов мечения крылометками:

Участники отметили, что, несмотря на то, что мечение крылометками остаётся распространённым методом исследования птиц во многих странах, оно имеет некоторые недостатки: при полёте у птицы нарушается равновесие, пластик на крыле добавляет шум, что снижает успешность охоты, также есть факты, когда крупные хищники добывают птиц с метками чаще остальных.

Участники рекомендовали с осторожностью использовать крылометки в программах мечения, предварительно оценивая плюсы и минусы, а также эффективность этого метода. Как пример, в Казахстане крылометки надевают на реинтродуцированных птиц.

Также участники рекомендовали перенять опыт коллег из Казахстана, использующих модифицированную крылометку, которая не травмирует крыло и более износостойкая (она надевается на кисть).

По теме увеличения эффективности методов мечения:

Участники признали, что в странах бывшего СССР, в частности, в России, система бёдвочинга практически не развита, необходимо развивать сеть наблюдателей для повышения эффективности мечения птиц.

Участники рекомендовали реализовывать специальные программы для развития бёдвочинга, включающие сотрудничество с иностранными бёдвочерами.

Участники отметили, что использование оптики высокого разрешения позволяет зафиксировать кольца у взрослых птиц и установить, откуда они родом, тем самым можно установить, где приступают к размножению птицы, как часто они возвращаются в родные места.

Участники рекомендовали при проведении полевых исследований специально уделять внимание наблюдению и фотосъемке взрослых птиц у гнёзд.

Участники рекомендовали развивать мечение птиц GSM-передатчиками, которое, в отличие от спутниковой телеметрии, более доступно при том же качестве научного результата. Однако участники отметили, что телеметрия в принципе не может заменить кольцевания.

Общая рекомендация для Итогов конференции:

Участники рекомендовали от имени конференции одобрить и поддержать инициативу создания и развития сети по кольцеванию пернатых хищников цветными кольцами, а также рекомендовали развивать и другие методы мечения пернатых хищников.

marked with the imprinted web-addresses of dedicated ringing data input sites to improve the quality of the scientific information obtained from the ringed birds.

Wing tagging:

Participants noted that although wing tagging is a widespread method of studying birds in many countries, it has several shortcomings. For instance, it upsets flight balance; generates noise during flight that is likely to result in reduced hunting success; there is evidence that birds with wing tags have a higher chance of predation by other raptors. It was recommended that the pros and cons of using wing tags are considered carefully before this technique is used. The experience of Kazakh ornithologists who only attached wing tags to reintroduced raptors was given as an example of a relevant use of wing tags. Two good suggestions from Kazakh ornithologists were to modify the shape of the label to make the wing-tag wear-resistant and attach the wing tag to the very end of the wing to reduce the injury rate.

Improving the effectiveness of the ringing methods:

It was noted that in the countries of former Soviet Union and in Russia specifically, birdwatching is in a rudimentary state, and it is absolutely necessary to develop a network of observers to increase effectiveness of ringing programs. Participants recommended developing special programmes aimed at increasing the number of birders in Russia and promoting cooperation with foreign birding societies.

It was noted that use of the high-resolution optical systems make it possible to detect rings on the hypotarsus of raptors and to read serial numbers on the ring allowing the origin of a bird to be identified and rate of return to native areas assessed without recapture. It was therefore recommended to give special attention to the observing and photographing of the adult birds near the nest during fieldwork.

Marking with GSM-transmitters was highlighted as a very promising method because compared to satellite telemetry methods scientific data of same high quality is acquired through the readily accessible mobile phone network. However, it was also noted that telemetry must be considered as additional to ringing methods and not as a replacement.

General recommendations carried forward from the round table "Methods of Marking of Eagles: Satellite and GSM Transmitters, Colour Ringing, etc." to the overall outcomes of the Conference:

The participants of the conference affirmed and supported the initiative to create and develop a network for tagging raptors using colored rings, and also recommended developing other methods of labelling.

Appendix 3

*to Outcomes of the International Scientific and Practical Conference
“Eagles of Palearctic: Study and Protection”*

Приложение 3

**к Итогам международной научно-практической конференции
«Орлы Палеарктики: изучение и охрана»**

Outcomes of the workshop session, “Distribution, Status and Features of Ecology of the Steppe Eagle” and the roundtable “Developing of the National Strategy and Regional Action Plans for the Conservation of the Steppe Eagle”

Elabuga, Republic of Tatarstan, Russia, 21.09.2013

ИТОГИ СЕКЦИИ «РАСПРОСТРАНЕНИЕ, СТАТУС И ОСОБЕННОСТИ ЭКОЛОГИИ СТЕПНОГО ОРЛА» И КРУГЛОГО СТОЛА «РАЗРАБОТКА НАЦИОНАЛЬНОЙ СТРАТЕГИИ И РЕГИОНАЛЬНЫХ ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ ПО СОХРАНЕНИЮ СТЕПНОГО ОРЛА»

Елабуга, Республика Татарстан, Россия, 21.09.2013 г.

Moderator: Ilya Smelansky (UNDP/GEF/Ministry of Natural Resources and Environment of the Russian Federation Project titled “Improvement of the Mechanisms and Management of Protected Areas in the Steppe Biome of Russia”)

Модератор: Илья Смелянский (Проект ПРООН/ГЭФ/Минприроды России «Совершенствование системы и механизмов управления ООПТ в степном биоме России»)

В работе секции и круглого стола приняло участие более 40 человек.

На секции были представлены 6 докладов, в которых обнародованы наиболее современные данные по состоянию популяций степного орла в различных частях его российского ареала – в Калмыкии, Алтайском крае и Волгоградском Заволжье (часть актуальных данных была ранее представлена в докладах секции «Орлы в регионах»), а также на обоих его – западном и восточном – миграционных путях. Особо была представлена общая картина состояния вида в основной части его гнездового ареала, главным образом – в пределах России и Казахстана.

Участники круглого стола обсудили предложенную разработчиками (Игорь Карякин, Сибэкоцентр) структуру Стратегии и планов действий и основные проблемы, которые должны быть затронуты в документах.

Наибольший интерес и активную дискуссию вызвали следующие направления Стратегии:

- повышение природоохранного статуса степного орла в Красном списке МСОП;
- восстановление популяций сусликов, как основных кормовых объектов степного орла и связанное с этим стимулирование восстановления пастбищного скотоводства в степных регионах;
- роль степных пожаров и способы управления пожарной ситуацией в местах обитания степного орла;



The workshop session and roundtable discussion were attended by over 40 people. Six papers were presented at the workshop session, which included the most recent data on the status of Steppe Eagle populations in different parts of the Russian range – in Kalmykia, the Altai Kray and the Volgograd Zavolzhye, as well as along migration routes to the east and west. The situation was particularly well represented for the main part of the breeding range of the species, mainly within Russia and Kazakhstan.

- минимизация вреда птицам, гнездившимся на высоковольтных ЛЭП.

Также был сделан ряд важных предложений по дополнению структуры и состава некоторых разделов Стратегии, в частности, в отношении перечня важнейших угроз виду, которые необходимо рассмотреть в аналитической части документа, и предлагаемых направлений деятельности по сохранению вида. Конкретные предложения были высказаны к планам действий по Даурии и Калмыкии.

Особое внимание участники круглого стола обратили на важность развития международной кооперации для сохранения степного орла, в частности, чрезвычайно желательно:

- присоединение России к Меморандуму о взаимопонимании в отношении сохранения мигрирующих хищных птиц Африки и Евразии Конвенции о мигрирующих видах (Боннской конвенции);

- заключение двусторонних соглашений, направленных на защиту степных орлов, между Россией, с одной стороны, Казахстаном и Монголией – с другой, возможно по примеру Соглашения между правительством Российской Федерации и правительством Китайской Народной Республики об охране перелётных птиц и их местообитаний, подписанного 22 марта 2013 г.;

- разработка национального плана действий по сохранению степного орла в Республике Казахстан, согласованного с аналогичными документами Российской Федерации.

В целом участники секции и круглого стола одобряют инициативу подготовки программных документов по сохранению степного орла в России и поддерживают проект Стратегии и планов действий, разработанный Сибэкоцентром и Проектом ПРООН/ГЭФ/Минприроды России «Совершенствование системы и механизмов управления ООПТ в степном биоме России». Решено установить месячный срок (до 1 ноября 2013), в течение которого желающие участники круглого стола предоставят дополнительные материалы для учёта их в готовящихся документах.



Круглый стол «Разработка Национальной стратегии и региональных планов действий по сохранению степного орла». Фото А. Коваленко.

Roundtable "Developing of the National Strategy and Regional Action Plans for the Conservation of the Steppe Eagle". Photo by A. Kovalenko.

The participants discussed proposals (by Igor Karyakin, Sibecocenter) on the structure of the Strategy and Action Plan and the main issues that should be presented in these documents.

The following themes of the Strategy generated the most interest and active discussions:

- improvement of the Steppe Eagle's conservation status on the IUCN Red List;

- restoration of suslik populations as the main prey of the Steppe Eagle, and the associated recovery of pastoral farming in the steppe regions;

- the impact of steppe fires and ways to manage fire in the habitats of the Steppe Eagle;

- minimising harm to Steppe Eagles that nest on high voltage transmission lines.

A number of important supplementary sections were also suggested for the report. Specifically, the addition of a list of the most important threats, was suggested for the analytical part of the paper, and a section on the proposed actions for the conservation of the species. Specific suggestions were also made for the action plans for Dauria and Kalmykia.

The roundtable participants emphasized the importance of international cooperation for the conservation of Steppe Eagle. The following in particular were considered highly desirable:

- Russia's accession to the Memorandum of Understanding on the conservation of Migratory Birds of Prey in Africa and Eurasia and the Convention on Migratory Species (CMS);

- the conclusion of bilateral agreements between Russia and Kazakhstan and between Russia and Mongolia, aimed at protecting the Steppe Eagle, possibly following the example of the Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of China on the protection of migratory birds and their habitats, which was signed on March 22, 2013;

- the development of a national action plan for the conservation of the Steppe Eagle in the Republic of Kazakhstan, similar to the one for the Russian Federation.

In general, members of the workshop and roundtable discussion approve the initiative taken in preparing programme documents on Steppe Eagle conservation in Russia, and support the draft of the Strategy and Action Plan developed by the Sibecocenter and the Project of UNDP/GEF/Ministry of Natural Resources and Environment of the Russian Federation "Improvement of the Mechanisms and Management of Protected Areas in the Steppe Biome of Russia". It was also decided that a one-month window period (until November 1, 2013) will be allowed for interested participants of the roundtable discussion to provide additional materials which will be taken into account when preparing the relevant documents.